

# **Инструкция по эксплуатации деревянных оконных, балконных блоков и входных дверей**

Настоящая инструкция по эксплуатации распространяется на оконные, балконные и входные дверные блоки деревянные со стеклопакетами.

Оконные конструкции полностью соответствуют украинским и европейским стандартам качества и гигиеничности.

Оконные конструкции из древесины надежны и просты в эксплуатации. Однако в целях их многолетнего и надежного функционирования пользователям окон необходимо внимательно ознакомиться с правилами настоящей инструкцией по эксплуатации и точно соблюдать их.

По всем возникающим вопросам, помимо наших представителей, Вы можете обращаться непосредственно в адрес фирмы-производителя оконных блоков. Специалисты фирмы внимательно выслушают Вас и Вы получите квалифицированную консультацию и обслуживание, предусмотренное гарантийными обязательствами.

Правила эксплуатации являются обязательными, за исключением специально оговоренных в тексте как рекомендуемые или справочные материалы.

## **1. Описание продукции**

Как с любым другим новым приобретением, Вам необходима наиболее полная информация о свойствах и правильной эксплуатации деревянных окон.

Оконные блоки изготавливаются из трехслойного клееного бруса древесины различных пород (сосна, сибирская лиственница, красное дерево (меранти), дуб), комплектуются стеклопакетами, высококачественной немецкой фурнитурой и другими материалами.

Современные светопрозрачные ограждающие конструкции из дерева находят все большее применение во всем мире.

По своему технологическому исполнению современные деревянные окна имеют блочную конструкцию (рама+створка). Профили рам и створок изготовлены из трехслойного клееного бруса с одинаковой влажностью  $12\pm 2\%$ , что гарантирует отсутствие деформаций элементов окна в течении всего срока эксплуатации.

Два контура уплотнения по периметру створки, изготовленные с применением натурального каучука, предотвращают попадание влаги внутрь помещения и исключают сквозное продувание окна.

Стеклопакет — герметичная конструкция из двух стекол (однокамерный стеклопакет) или из трех стекол (двухкамерный стеклопакет), разделенных между собой дистанционной рамкой из алюминия, соединяемой со стеклами при помощи герметика (рис. 2).

В стандартном варианте во внутренней полости (камере) стеклопакета находится осушенный воздух. Осушение воздуха осуществляется силикогелем (молекулярным ситом), находящимся внутри перфорированной дистанционной рамки и абсорбирующим влагу.

Камера (камеры) стеклопакета могут также быть заполнены инертным газом аргоном, имеющим более низкую теплопроводность по сравнению с воздухом.

В стеклопакете могут быть установлены специальные стекла с металлизированным напылением, повышающие его теплозащитные качества или отражающие солнечную радиацию, а также различные декоративные элементы, соединенные с дистанционной рамой внутри стеклопакета.

Фурнитура — набор деталей, образующих единый механизм по контуру окна, обеспечивающий его открывание и закрывание. Комплект деталей может быть подобран различными способами, таким образом, чтобы обеспечить различные режимы открывания: для мытья, для проветривания, для микровентиляции помещения. Все детали фурнитуры изготовлены из стали со специальным антикоррозионным покрытием.

Как это часто бывает, покупку новых окон Вы, вероятно, совместили по времени с ремонтом квартиры (офиса). Новые окна изменили не только интерьер помещения, но и коренным образом изменили условия вентиляции, теплообмена и микроклимат в Вашей квартире.

Новые окна обеспечивают очень плотное запираение. Они делают Ваше жилище намного теплее, защищают его от уличного шума, сберегают энергию, необходимую для отопления. С другой стороны, они препятствуют «естественным сквознякам», что затрудняет отвод излишней влаги из помещения и приводит к выпадению конденсата в самых холодных местах.

Наш совет — квартиры (офисы) с деревянными оконными блоками нуждаются в более частом проветривании. Более подробно вопросы выпадения конденсата рассмотрены в разделе 4.1.

Почти во всех домах под подоконником размещаются радиаторы отопления. Они выполняют очень важную функцию, обогревая оконный проем. Часто при замене старых окон, старые узкие подоконники заменяются новыми широкими, которые затрудняют конвекцию горячего воздуха от радиатора и обдув оконного блока. При замене старых подоконников выбирайте подоконник, соразмерный Вашему радиатору отопления. При выборе длины штор и гардин оставьте достаточно места для прохождения теплого воздуха от радиатора отопления.

## ***2. Правила эксплуатации***

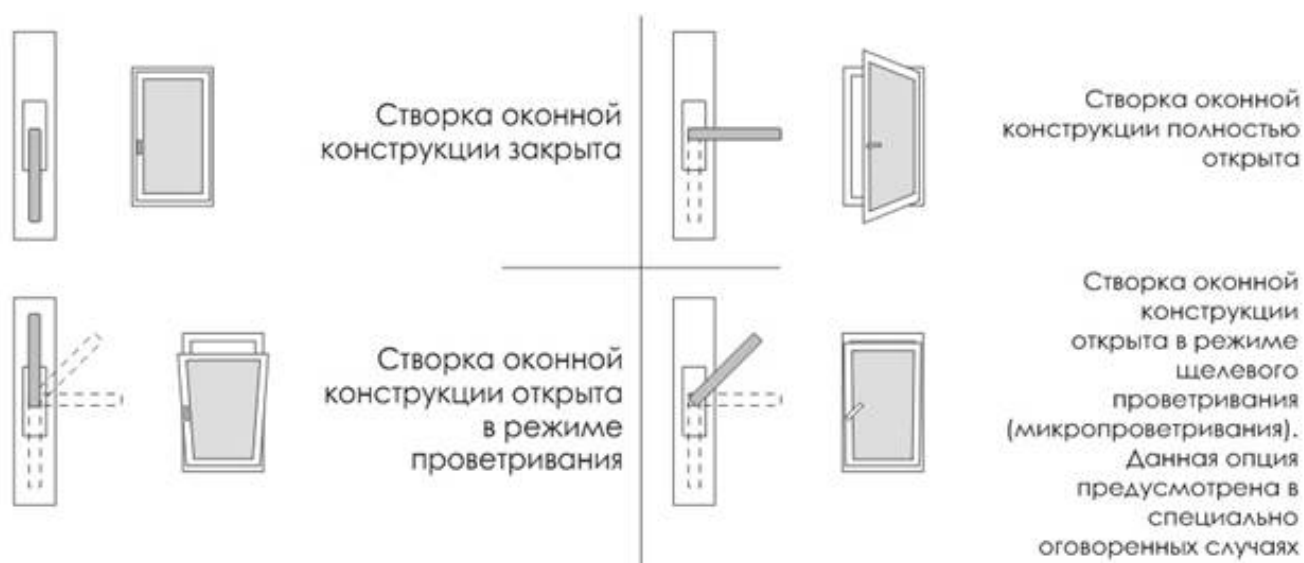
### **2.1. Требования безопасности**

Для безопасной эксплуатации оконных конструкций необходимо выполнять следующие правила:

- запрещается прикладывать чрезмерные усилия к элементам окна (например, навешивать тяжести на створку и т.п.);
- запрещается класть под створку окна или в проём между створкой и коробкой посторонние предметы;
- не допускайте контакта створки с оконным откосом при её открывании;
- при ветре и сквозняке окна и балконные двери должны быть закрыты;
- также обращаем Ваше внимание на опасность защемления рук между створкой и коробкой (в момент их нахождения в проёме);
- при мойке оконных блоков, имеющих неоткрывающиеся (глухие) створки, соблюдайте требования техники безопасности;
- не допускайте механического воздействия на стеклопакеты, деревянный профиль и нанесения царапин на их поверхности.

## 2.2. Эксплуатация изделий

На рисунках показаны положения ручки для различных режимов работы створки



Обратите внимание! Если в результате неправильной эксплуатации створка повисла на нижней петле и откинутых ножницах, не пугайтесь!

Для восстановления нормального функционирования окна проделайте следующие операции (возможно Вам потребуется помощь второго человека):

- надавите (или попросите помощника) на откинутый край створки перпендикулярно к её поверхности, чтобы верхний угол створки подошел к петле;
- поверните ручку в горизонтальное положение, ножницы на створке и раме должны соединиться.

## 3. Уход за изделиями

### 3.1. Общие положения и рекомендации

Оконные конструкции из дерева не требуют значительных затрат времени и средств для обеспечения ухода.

Основной задачей является защита оконного блока после монтажа на весь период проведения ремонтно-строительных работ и сохранение его первоначального внешнего вида.

В процессе монтажа изделие может быть упаковано в полиэтиленовую пленку с одной (внутренней) или двух сторон специальным образом, без контакта с лицевыми поверхностями деревянного профиля. Рекомендуется сохранить указанную упаковку до последних этапов финишной отделки откосов (наружных или внутренних).

Перед финишной шпатлевкой откоса в месте примыкания к оконному блоку демонтаж защитной полиэтиленовой пленки выполняется следующим образом:

- потянуть во внутрь полиэтиленовую пленку и одновременно подрезать её острым ножом без повреждений деревянного профиля;
- защитить поверхность деревянного бруска в месте примыкания откоса бумажной (малярной) самоклеющейся лентой (рекомендуется покупать в магазине, заводского производства);

— произвести финишную шпатлевку места примыкания откоса к оконному блоку. Малярная лента должна быть удалена с поверхности окна не позже, чем через 2 дня с наружной стороны (особенно в летнее время) и через 10 дней с внутренней стороны. В случае большого временного промежутка между шпатлеванием откосов и финишной покраской рекомендуется удалить малярную ленту, а при необходимости наклеить снова.

В результате несвоевременного удаления малярной ленты её клеевая основа крепко сцепляется с поверхностью акрилового отделочного лака и процесс удаления защитной ленты становится крайне трудоемким, зачастую требующий дополнительных затрат связанных с работой специалиста фирмы-производителя продукции.

При проведении в помещении сварочных работ или работ с использованием отрезной машинки («болгарки») изделия должны быть надежно защищены от попадания раскаленных частиц металла на поверхность стекла и деревянного профиля.

Для поддержания правильного функционирования изделий необходимо регулярно один раз в год проводить периодическое обслуживание оконных конструкций. К периодическому обслуживанию изделий относится:

- смазка подвижных элементов фурнитуры;
- очистка водоотводящих (дренажных) отверстий в алюминиевом водоотливе на раме от грязи;
- осмотр и очистка резинового уплотнения;
- осмотр крепежных элементов;
- обработка наружных плоскостей деревянных профилей.

За стеклопакетом не требуется никакого специального ухода, за исключением защиты его от любых механических воздействий, способных нарушить его герметичность.

### 3.2. Уход за деревянными профилями

Деревянные профили оконного блока отделаны высококачественным водорастворимым лаком для наружных работ производства Германии.

Отделочный лак образует пластичное декоративное покрытие, выполняющее следующие функции:

- защита древесины от дождевой влаги;
- защита древесины от солнечных лучей (ультрафиолета);
- пластичная работа покрытия в условиях незначительного изменения геометрии деревянных профилей, связанного с перепадами параметров температуры и влажности (снаружи и внутри помещения);
- декоративная функция (цвет, различные варианты отделки).

Не допускается попадание на деревянные профили штукатурных растворов, любого состава, шпатлевки, краски ввиду возможного образования темных пятен и повреждения покрытия в процессе удаления указанных составов.

Для оконных блоков, изготовленных из пористых пород древесины: дуб, красное дерево (меранти) требуется также, тщательная защита от строительной пыли в течение всего времени выполнения ремонтных работ.

Обслуживание оконных профилей из дерева следует проводить с использованием специального комплекса по уходу за окнами.

В комплекс входят жидкость для очистки (мытья) профилей (в зависимости от загрязненности применяется в неразбавленном виде или разбавляется на 50%) и защитная полироль на основе натурального воска для обработки наружных поверхностей окна, которая улучшает водоотталкивающие функции покрытия и заполняет микрповреждения (например, воздействие града, пыльных бурь и т.д.).

### 3.3. Уход за фурнитурой

Все элементы фурнитуры следует предохранять от загрязнений. Для увеличения срока её использования и сохранения безупречного внешнего вида не менее одного раза в год смазывать все движущие составные части маслом не содержащим смол и кислот (например, техническим вазелином или машинным маслом). Не допускается применение чистящих средств, нарушающих антикоррозийное покрытие фурнитуры.

### 3.4. Уход за резиновыми уплотнителями

Уплотнители изготовлены из современного материала, который, тем не менее, подвержен естественному старению. Для сохранения его эластичности необходимо один раз в год очищать резиновое уплотнение от грязи и протирать специальными средствами, при этом используйте для обработки хорошо впитывающую ткань. После этого уплотнения останутся эластичными и водоотталкивающими.

Резиновые уплотнители не должны соприкасаться с концентрированными чистящими средствами или масляными субстанциями.

## ***4. Возможные ЗАМЕЧАНИЯ и методы их устранения.***

### 4.1. Конденсация влаги

Как уже отмечалось в разделе 1, оконные конструкции со стеклопакетами обладают высокой герметичностью, что является одним из достоинств, поскольку обеспечивают высокие тепло и звукоизоляционные характеристики. С другой стороны повышенная герметичность окон может привести к изменению температурно влажностного режима в помещении и, как следствие, к возможному конденсированию избыточной влаги на поверхностях профиля и стеклопакетов.

Старые окна не отличались плотным запирающим. При всех неприятных моментах, связанных с этим обстоятельством, они обеспечивали «естественную» вентиляцию: холодный воздух, проникающий через щели, с одной стороны прогревался в помещении и поглощал имеющуюся там влагу, а с другой стороны при прохождении между стеклами, наряду со сквозняком, создавал условия, препятствующие выпадению влаги на внутренней стороне оконных конструкций.

На процесс конденсации влаги на поверхностях стеклопакетов или профиля влияет величина влажности воздуха. Влажность воздуха — величина переменная, она может меняться в зависимости от многих факторов. Причинами повышенной влажности могут быть проведение ремонта в квартире, приготовление пищи, стирка и сушка белья, наличие большого количества комнатных растений, плохая работа вентиляции, наконец, просто дыхание человека. Для конденсации влаги достаточно, чтобы теплый влажный воздух соприкоснулся с холодной поверхностью, и именно оконные конструкции зачастую являются самым холодным местом в помещении. Таким образом, выпадение конденсата зависит от нескольких условий:

- высокое значение относительной влажности в помещении;
- температура поверхностей оконных блоков близка к температуре точки росы;
- слабая эффективность приточно-вытяжной вентиляции.

В холодный период оптимальное значение температуры воздуха в жилых помещениях +20-22°С, а относительной влажности воздуха 30-45%, временно допускается температура воздуха +18-24°С и относительная влажность не более 60%. Наиболее простой и эффективный способ понижения влажности — регулярное проветривание помещений. При появлении конденсата откройте окно и оставьте его на некоторое время в наклонном положении. Также необходимо хорошо проветривать помещение в период интенсивного выделения влаги (приготовления пищи, стирки и сушки белья и т.д.) и сразу после этого. Выбор способа проветривания решается в каждом случае индивидуально, в зависимости от условий эксплуатации. Обязательно следует проверить работоспособность вытяжной вентиляции.

После проведения ремонта в помещениях иногда нарушается их температурно-влажностный режим, но со временем он приходит в норму. Этот период, как правило, занимает один отопительный сезон.

Не перекрывайте поток теплого воздуха от радиаторов отопления к оконным конструкциям. Для обеспечения свободной циркуляции воздуха в помещении не завешивайте отопительные элементы.

#### 4.2. Возможные замечания по работе фурнитуры

Оконные блоки укомплектованы высококачественной фурнитурой производства Германии, она проста в эксплуатации, качественные материалы и антикоррозионное покрытие гарантирует долгий срок её эксплуатации. Однако, из-за неправильной эксплуатации фурнитуры в ряде случаев возможны нарушения в её работе: заедание, оконная ручка может плохо поворачиваться и т.п. Возможные причины этого засорение фурнитуры (например, строительным мусором) или чрезмерный износ подвижных элементов, вызванный отсутствием смазки.

Если оконная ручка разболталась, необходимо приподнять находящуюся под ней декоративную планку, повернуть её из вертикального положения в горизонтальное и затянуть винты. Оконная ручка будет плотно зафиксирована.

При ухудшении звукоизоляционных качеств оконных (дверных) блоков или появления признаков повышенной воздухопроницаемости необходимо проверить качество прижатия уплотнителей оконных притворов. Простейший тест может быть проведен с помощью листа обычной бумаги, помещенного между створкой и коробкой оконного блока. Если при закрытой створке лист плотно удерживается уплотнительными прокладками и выдергивается со значительным усилием, то регулировка фурнитуры выполнена правильно. Если лист свободно перемещается, необходима дополнительная регулировка.

Если в момент закрывания створка затирает по раме или недостаточно легко откидывается на проветривание, это значит, что за прошедший период эксплуатации створка просела и требует регулировки.

Регулировка фурнитуры, а также замена деталей и снятие/навеска створок должна проводиться специалистами фирмы, выдавшей гарантию.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Предприятие гарантирует нормальную работу изделий и соответствие изделий требованиям ДСТУ Б В.2.6–24.2001, при условии соблюдения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа, эксплуатации и ухода, а также области применения, установленных в нормативной и проектной документации.

В течение гарантийного срока эксплуатации Заказчик имеет право на бесплатное устранение скрытых недостатков.

Просим в течении всего срока эксплуатации извещать компанию о всех выявленных недостатках.

Предприятие не несет ответственности при повреждении изделия после приемки заказчиком в случае:

- неправильной установки;
- небрежного хранения и транспортировки;
- несоблюдения правил эксплуатации;
- возникновения дефектов по вине заказчика.

В случае самовывоза и самостоятельной установки приёмка изделий осуществляется на складе завода-изготовителя.

#### Правила гарантийного обслуживания

1. Гарантия распространяется только на те изделия, которые указаны в спецификации, прилагаемой к Договору на выполнение заказа по поставке продукции.

2. Гарантийному обслуживанию подлежат только те изделия, по которым был выполнен полный комплекс услуг (замер, доставка, установка) силами фирмы-производителя, что позволяет иметь уверенность в точном соблюдении всех технических и технологических требований к продукции.

3. Обязательным условием гарантийного обслуживания является наличие у клиента следующих документов: договора на поставку и установку продукции, спецификации заказа с перечнем изделий, изготовленных по договору, акта приема-передачи изделий и работ, гарантийного талона.

#### Особые условия

##### Деревянные профили

Претензии по внешнему виду отделанных деревянных профилей принимаются, если видны дефекты с расстояния 0,6–0,8 м при равномерной освещенности не менее 300 лк.

Претензии по качеству поверхности не принимаются, если в период эксплуатации нарушения произошли из-за попадания на поверхность изделий строительных растворов, различных составов шпатлевок, красок, из-за использования очистительных средств с содержанием абразивов, кислот, аммиака и пр. или в случае термического воздействия на профили нагревательных, осветительных приборов, открытого пламени.

Претензии не принимаются, если оконные конструкции находились более 10 дней в условиях повышенной влажности (более 65%) в упакованном виде.

##### Стекло, стеклопакеты

Стеклопакеты оконных конструкций не должны иметь видимых дефектов. Осмотр производится при освещенности 300 лк с расстояния 0,5–0,7 м.

После проведения монтажа оконных конструкций и подписания соответствующих приёмосдаточных документов на продукцию и выполненные работы не принимаются претензии по наличию на поверхности стеклопакетов наружных механических повреждений (царапин, сколов) и повреждений, вызванных производством работ по сварке и резке металла.

##### Фурнитура, уплотнители

Претензии на работу фурнитуры и уплотнителей не принимаются в случае обнаружения в рабочих механизмах фурнитуры и на поверхностях уплотнителей строительного мусора, штукатурного раствора, высохших красок или мастик.

#### Монтаж

Претензии по качеству выполнения монтажных работ не принимаются, если в течение 30 календарных дней не проводилась заделка оконных откосов. Своевременная и правильная заделка внутренних и внешних откосов является обязательным условием эксплуатации изделий, т.к. пеноутеплитель под воздействием влаги и ультрафиолетового излучения теряет свои теплозащитные и звукоизоляционные свойства. Для заделки откосов пользуйтесь услугами организаций, имеющих соответствующие лицензии

Претензии не принимаются, если при монтаже конструкций вскрываются скрытые полости стен, потолков, полов и пр. заполненные водой. Работы по монтажу продолжаются после полного устранения указанных недостатков.

При возникновении любых вопросов, связанных с эксплуатацией оконных блоков Вы можете связаться с офисом (менеджером), обеспечившим поставку продукции.

#### Послегарантийное обслуживание

Изготовитель производит сервисное послегарантийное обслуживание изделий в течение всего срока эксплуатации изделий по установленным расценкам Изготовителя.

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОТДЕЛКЕ ОТКОСОВ**

Для обеспечения долговечности и сохранения высоких эксплуатационных характеристик оконных конструкций после монтажа необходимо в течение 30 календарных дней провести работы по отделке оконных откосов. Данные работы рекомендуется проводить специализированным строительным фирмам, имеющих соответствующие лицензии.

В случае невыполнения работ по отделке оконных откосов, производитель оконных конструкций и фирма, производившая монтаж, не несут ответственности за нарушение работоспособности оконных конструкций. Следствием неправильной отделки откосов может быть конденсация влаги на поверхностях откосов и стеклопакетов, промерзание откосов, инфильтрация (продувание) через неправильно заделанные откосы, понижение звукоизоляции.

Заделка пеноутеплителя с наружной стороны (наружный слой).

Материалы, применяемые для наружного слоя монтажного шва должны соответствовать следующим требованиям:

- быть стойкими к длительному атмосферному воздействию;
- обладать соответствующим классом водонепроницаемости;
- материалы наружного слоя не должны препятствовать удалению парообразной влаги из монтажного шва. Значение коэффициента паропроницаемости наружного слоя — не менее 0,15 мг/(м\*ч\*Па);
- материалы наружного слоя должны обладать соответствующей адгезионной прочностью, деформационной устойчивостью и долговечностью.

В качестве материалов, применяемых для заделки наружного слоя монтажного шва, могут быть использованы изоляционные саморасширяющиеся ленты (ПСУЛ), паропроницаемые штукатурные смеси, специальные паропроницаемые герметики для монтажа оконных конструкций. Закраска монтажной пены не допускается.

Герметизация швов со стороны помещений (внутренний слой)



- конструкция и материалы внутреннего слоя должны обеспечивать надежную изоляцию материалов центрального слоя от воздействия водяных паров со стороны помещения;
- пароизоляционные материалы внутреннего слоя монтажного шва должны иметь коэффициент паропрооницаемости не более 0,01 мг/(м<sup>2</sup>\*ч\*Па);
- пароизоляционные материалы по внутреннему контуру монтажного зазора должны быть уложены непрерывно, без пропусков, разрывов и непроклеенных участков. Материалы наружного слоя должны обладать соответствующей адгезионной прочностью, деформационной устойчивостью и долговечностью.

В качестве материалов, применяемых для заделки внутреннего слоя монтажного шва, могут быть использованы специальные компрессионные ленты для монтажа оконных конструкций, специальные паронепроницаемые герметики.

Декоративная отделка поверхностей внутренних оконных откосов

По выбору Заказчика декоративная отделка поверхностей может проводиться:

- штукатурными смесями;
- гипсокартонными листами;
- пластиковыми панелями;
- теплоизоляционными панелями типа «Stadur»;
- другими материалами или комбинациями вышеуказанных материалов.

При отделке откосов должны быть соблюдены требования нормативных документов в части теплозащиты зданий с тем, чтобы исключить возможность локального промерзания наружных стен вблизи оконного блока.

**ВНИМАНИЕ!**  
**КАТЕГОРИЧЕСКИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ:**

- попадание отделочных материалов на поверхность изделия;
- попадание в механизмы фурнитуры песка, воды, строительного раствора и прочих материалов;
- попадание каких-либо предметов в щель между рамой и створкой;
- поворот ручки из режима в режим при открытой створке окна или двери;
- дополнительная нагрузка на открытую створку окна или двери;
- эксплуатация изделия при относительной влажности в помещении свыше 65% более десяти дней.

**РЕКОМЕНДУЕТСЯ:**

производить регулярное проветривание помещения не менее 3 раз в день по причине высокой герметичности изделия

производить регулировку и смазку всех узлов и деталей фурнитуры один раз в год.